



段跃中应邀出席在北京举行的中日和平友好条约缔结30周年招待会

负笈东瀛写春秋

—旅日华人段跃中构架中日友好“金桥”

本报记者 若水

每到星期日，走进东京的西池袋公园一角，人们随处都可以听到“你好”、“再见”的招呼声，仿佛置身于一个充满着华人世界的氛围。随着中日关系的不断升温，日本掀起了前所未有的“学中文”的热潮。而于去年8月5日成立的日本首个汉语角——东京“星期日汉语角”，作为促进中日民间文化交流的大舞台，目前已经举办了65次，已拥有超过1200余热爱中文、喜欢汉语的中日人士汇聚于此，大家共同讲中文，一齐说汉语，从而交流了思想，促进了友谊，同时也为中国文化的在日本的广泛传播，为中国形象的塑造，为中日间的彼此了解和理解创造了一个稳定而又坚实的平台。而这个平台的创立者就是在日本享有盛誉的《日本侨报》社总编辑兼日中交流研究所所长段跃中先生。

段跃中是湖南人，1958年出生。1987年，段跃中跨入了《中国青年报》的大门，在《中国青年报》工作5年后，段跃中在人生的旅途上作出了一个重大的抉择，1991年，和许多在日华人一样，段跃中以自费留学的方式来到日本。

段跃中初来日本时，语言上的不熟，经济上的拮据成为他不得不面临的双重障碍，然而逆境面前的段跃中力克各种困难，自始保持着昂扬的奋进激情。最初在东京学艺大学读研究生的时候，他除了在课堂上得到老师的日语教育外，东京上野的一家日本居酒屋，也成了他苦练日语的课堂。在这家酒店里，段跃中既要端盘子又要接待客人。酒店的老板杉山幸雄，对段跃中这个初来日本的留学生关心备至。每到休息时间，杉山幸雄总会拿起一份日文报纸，教授段跃中日语发音；当“听不清、讲不明”时，两个人会用日语汉字热情交流。一年后，当段跃中随意拿起一份日本报纸，在杉山幸雄的面前准确无误地读出来时，杉山幸雄高兴得直鼓掌。时至今日，段跃中仍然满怀谢意地将这位居酒屋老板挂在嘴边。

除此之外，段跃中还会在经济非常紧张的情况下，订阅日文报纸，每天在上学、打工途中的电车上读上一两个小时；还要跑图书馆，将当日五家全国性的日文报纸读上一遍。在他狭小的居室里，除了留了一块睡觉的地方外，堆满了各种报纸、杂志和一些学术研究书籍。

1993年4月，段跃中考进了驹泽大学大学院，专题研究在日华文媒体，两年内完成硕士论文——《日本华文传媒研究》。其间还获得了“东京国际学生论文比赛”优秀奖，成为驹泽大学创立百年来第一个被授予“学长奖”的中国留学生。1995年4月，段跃中考入日本国立新泻大学大学院，攻读博士课程。1996年4月开始，他还先后在横滨国立大学、千叶商科大学等多所大学担任中文讲师。至此，段跃中告别了艰苦的体力劳动，在教授中文的同时，走上了编辑《在日中

国人大全》、搞在日华人研究的学术道路。1996年，时机成熟，段跃中又创立了中国留学生文库（现名：在日中国人文献资料中心），并创办了《日本侨报》。1998年，他创办了《日本侨报电子周刊》，至今已发行了801期，曾被评为2006年度十大新闻类电子杂志提名奖。这一周刊的创设突破了原有《侨报》的发行范围和影响力度，吸引了20多个国家和地区读者的瞩目。这份电子周刊以短、平、快的写作方式，着力跟踪报道在日华人华侨的各种动态和各种中日交流的信息，赢得了读者们的广泛好评，至今仍保留每期达上万人次的高点击率。《日本侨报电子周刊》的问世，也强化了日本侨报社的宣传功能，为段跃中的报道事业平添了一羽新翼。

1999年，段跃中接着创办了日本侨报出版社。段跃中把这个出版社定位以出版学术类书籍为首选，以中日关系为主攻，从文化的角度，从思想的广度，来选择出版内容。截至目前已出版各类书籍182册，涉及中国研究、中国文化、中日

关系、在日华人现状等，涵盖了方方面面。例如：《在日中国人大全》、《祖国万岁——国庆50周年写真集》、《日本华侨华人社会的变迁》、《对中日友好的建议——首届中国人日语作文比赛获奖作品集》、《我们永远是朋友——首届日本人汉语作文比赛获奖作品集》、《活跃在中国的日本残障孤儿》、《消除隔阂——第二届中国人日语作文比赛获奖作品集》（该书被《朝日新闻》书评委员评为日本2006年最值得推荐的三部“年度图书”之一）等。

2000年3月，段跃中终于拿到了用多年心血铸成的博士学位。其50万字的博士毕业论文——《现代中国人的日本留学》还获得了日本文部省颁发的“科学研究成果出版公开助成奖”。

不间断的努力，不停歇的执著，砥砺了段跃中那颗追求上进的心，也催生了段跃中致力于中日友好事业的博大情怀。

2005年1月，为构筑新的中日关系，段跃中创办了“日中交流研究所”，开始主办每年一次的“中国人日语作文比赛”和“日本人汉语作文比赛”。促进了中日

两国年轻一代的民间交流、加深了中日之间彼此理解。

2007年12月，一本印有中国总理温家宝身穿棒球服彩照封页的精装版书籍《35号投手温家宝》在日本各大主要书店推出，亦是经段跃中出版问世的。

《35号投手温家宝》的出版有着更为特殊的意义，这本书生动地再现了温家宝总理“融冰之旅”的感人一幕，也更深刻地传达了中国人“召远在修近，闭祸在除怨”的真挚情谊。

段跃中和他的“星期日汉语角”即实实在在地践行了“召远在修近”这一中国人“和为贵”的中华精神。在这个汉语角，中日友人们用汉语交流有关中日两国的信息和各自在对方国家生活所体验到的感受，使这里真正成为了民间交流的大舞台。从知名学者、政府官员、公司职员，到年轻学生、家庭主妇，上至高龄老者，下至牙牙学语的幼童，每次多则6、70人，少则10多人，汉语角真正成了大家最热爱的共同活动场所，可谓其乐融融。这里最大的朋友是86岁的松原三鹤老人，松原三鹤老人曾说，“学习汉语是我的最大快乐，也是我长寿的秘诀，我一生都要好好学习汉语，我永远热爱‘星期日汉语角’。”

段跃中创办的“星期日汉语角”已经成为时下广泛在日本兴起的孔子学院的有益补充，这正如段跃中先生所言，“孔子学院正规、权威；汉语角自由、活泼。”无论权威的角度，还是活泼的形式，都无疑是中日两国人民面对面交流的最好

方式，也是向日本民众传播真实的信息的重要窗口。“小小汉语角威力可不小”，他已经成为了促进中日交流的知名品牌，也已经成为在日本对中国越来越关心的背景下，推动日本朋友学习中文，促进中日交流的重要窗口。

此外，段跃中还创办了日中翻译学院，组织学者队伍，努力面向日本民众就中文写作、文章翻译等进行指导，为培养中文人才做出了贡献。

段跃中执著中日友好事业的诚挚情怀赢得了社会的赞誉和好评，11月9日，中国历史文化遗产保护网理事长、日本佛教大学名誉教授亲手将第二回小岛康誉国际贡献奖颁发给段跃中先生，以表彰其为中日友好事业所做出的功绩。

亦如小岛康誉在颁奖仪式上所说，段跃中是日本人民的好朋友，也是我的好朋友，是构架中日友好的一座金桥！旅居日本17年的他以自己的行动为中日间互相了解和理解做了实实在在的贡献，功不可没！

11月15日，日中学院举行第十八次“仓石奖”颁奖典礼。星期日汉语角创办

段跃中向麻生总理赠送《35号投手温家宝》



人、日本侨报社总编辑段跃中成为第一个获得此项殊荣的在日中国人。这是段跃中11月9日获小岛康誉国际贡献奖之后一周之内第2次获奖。

负笈东瀛写春秋！回眸在日华人段跃中的奋斗历程，使我们看到了一种榜样，作为一个中国人，做为华人文化创意的楷模，段跃中先生能够在日本站稳并扎根，实属不易。尤为可贵的是，其创设的媒体广泛活泛于日本社会，构筑了中日友谊的宝贵桥梁，打造了一个中日友好的坚实阵地，意义的深远性不言而喻。

2008奥运年，段跃中迎来了他50岁的生日，相信他将会以更加饱满的热情和扎实的工作作风继续实践自己“扶桑同胞事，神州手足情”的座右铭。“路漫漫其修远兮，吾将上下而求索”，奔波在汗水与心血铺筑的大路上，段跃中会走得更稳更坚实！



小岛康誉国际贡献赏颁奖仪式在西池袋公园汉语角举行